

**Tehnilised tselluloosid. Kaubandusliku  
massi määramine partiides. Osa 3:  
Unifitseeritud pallpakendid**

Pulps - Determination of saleable mass in lots - Part  
3: Unitized bales

## EESTI STANDARDI EESSÕNA

## NATIONAL FOREWORD

<p>Käesolev Eesti standard EVS-EN ISO 801-3:2000 sisaldab Euroopa standardi EN ISO 801-3:1996 ingliskeelset teksti.</p> <p>Käesolev dokument on jõustatud 11.01.2000 ja selle kohta on avaldatud teade Eesti standardiorganisatsiooni ametlikus väljaandes.</p> <p>Standard on kättesaadav Eesti standardiorganisatsioonist.</p>	<p>This Estonian standard EVS-EN ISO 801-3:2000 consists of the English text of the European standard EN ISO 801-3:1996.</p> <p>This document is endorsed on 11.01.2000 with the notification being published in the official publication of the Estonian national standardisation organisation.</p> <p>The standard is available from Estonian standardisation organisation.</p>
--	---

<p><b>Käsitlusala:</b></p> <p>Standardi ISO 801 käesolev osa määrab kindlaks meetodi tehnilise tselluloosi partii kuivusastme määramiseks, kui tselluloos on kangana pallidesse pakendatud ning teda saadetakse unifitseeritud pallpakenditena. Käesolev standard ei ole rakendatav tahvlitena pakendatud tselluloosi partiidele ega üksikute pallpakenditena saadetavale tehnilisele tselluloosile.</p>	<p><b>Scope:</b></p>
--	----------------------

**ICS** 85.040

**Võtmesõnad:** kaubanduslik mass, kuivaine, massi mõõtmine, määramine, paberimassid, pallpakendid, teimimine

ICS 85.040

Descriptors: Pulps, saleable mass, bales testing.

**English version**

**Pulps**

Determination of saleable mass in lots  
Part 3: Unitized bales  
(ISO 801-3:1994)

Pâtes – Détermination de la masse  
marchande des lots – Partie 3: Ballots  
(ISO 801-3:1994)

Zellstoffe – Bestimmung des Handels-  
gewichtes von Lieferposten – Teil 3:  
Großballen (ISO 801-3:1994)

This European Standard was approved by CEN on 1996-08-25 and is identical to the ISO Standard as referred to.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration.

Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the Central Secretariat or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the Central Secretariat has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Denmark, Finland, France, Germany, Greece, Iceland, Ireland, Italy, Luxembourg, Netherlands, Norway, Portugal, Spain, Sweden, Switzerland, and the United Kingdom.

**CEN**

European Committee for Standardization  
Comité Européen de Normalisation  
Europäisches Komitee für Normung

**Central Secretariat: rue de Stassart 36, B-1050 Brussels**

## Foreword

International Standard

ISO 801-3:1994 Pulps – Determination of saleable mass in lots – Unitized bales,

which was prepared by ISO/TC 6 'Paper, board and pulps' of the International Organization for Standardization, has been adopted by Technical Committee CEN/TC 172 'Pulp, paper and board' as a European Standard.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, and conflicting national standards withdrawn, by March 1997 at the latest.

In accordance with the CEN/CENELEC Internal Regulations, the following countries are bound to implement this European Standard:

Austria, Belgium, Denmark, Finland, France, Germany, Greece, Iceland, Ireland, Italy, Luxembourg, Netherlands, Norway, Portugal, Spain, Sweden, Switzerland, and the United Kingdom.

## Endorsement notice

The text of the International Standard ISO 801-3:1994 was approved by CEN as a European Standard without any modification.

## 1 Scope

This part of ISO 801 specifies a method for determining the dryness of a lot of pulp baled in sheet form and shipped as unitized bales, and for calculating its saleable mass.

This method is applicable to all kinds of pulp baled in sheet form and shipped as unitized bales. It does not apply to pulp baled in lots in slab form or to pulp shipped as single bales.

An example of a full certificate of analysis and related calculations is given in annex A. Annex B gives details of equipment for marking the position of specimen sheets in sample bales.

## 2 Definitions

For the purposes of this part of ISO 801, the following definitions apply.

**2.1 lot:** The total number of unitized bales of the same sort of pulp of specific characteristics.

The number of unitized bales comprising a lot is indicated by the invoice or by agreement between the interested parties.

A lot of unitized bales of pulp is said to be "with specification" if it is accompanied by a certificate of origin stating for each bale unit either

— its gross mass (2.4) and its absolute dryness (2.6),

or

— its saleable mass (2.9).

**2.2 unit:** A set of bales strapped together. Usually a unit (unitized bale) consists of eight individual bales, each having its own wrappings and wires, strapped together with steel bands to facilitate shipping and handling.

**2.3 bale:** An individually strapped package of pulp sheets.

**2.4 gross mass:** The total mass of a bale, a unit, a part of a lot or a lot comprising

— contents;

— wrappers (pulp — paper);

— packaging wires or strappings of individual bales.

**2.5 oven-dry mass:** The mass obtained on drying pulp at  $105\text{ °C} \pm 2\text{ °C}$ , until constant mass is reached.

**2.6 absolute dryness:** The ratio of the oven-dry mass (2.5) of the pulp to its initial mass, expressed as a percentage.

**2.7 air-dry mass:** The mass of the pulp when its moisture content is in equilibrium with the ambient atmosphere.